

推展「社區互助合作」系列座談（一）

南王里卑南族居民座談會

林志興 記

充分與社區溝通合作，是博物館重點工作之一。本處陳義一主任一向十分重視與社區溝通及創造良性互動的工作氛圍，這一點正是規劃推動本會議的背景。

本次會議原訂於八十三年五月六日下午四時召開，但是由於當日村中有長老過世出殯，許多與會的長老皆因參加傳統的儀式而未及趕上會議時間，延至下午四時半才正式開始。總計參加人員包括社區長老廿二位、本處同仁十二位，以及兩位湊巧參與的學術界朋友，共有卅六人。

會議首先由陳主任及南王里長老陳光榮（代替身體略有不適的里長）先生分別介紹工作同仁及社區與會人士，然後由本處陳主任有系統、完整地向南王社區的人士，就博物館的籌建計畫內容及進度做了一番介紹。簡介之後，隨即與社區居民代表進行廣泛的意見交換，得到如下重要意見：

●陳冠年先生說：「博物館的籌建對地方有很多的好處，但南王社區的人還是犧牲很大。所以園區之內應該有讓卑南族發揮的空間。」他說：「我們族人都有一個共同的想法，就是在這個園區內的整個設立中，需要我們族裡的一個空間，能夠讓我們發揮，……幫助我們卑南族讓更多的人了解我們的文化，而相信這些文化也能充實文化園區的內涵。」

●陳光榮長老說：「傳統卑南的palakwan（聚會所）不應該是在村內的，從神話中的卑南遺址時代，經maidadal、abaywan、dondonwan時期到卑南舊社時期，我們的少年聚會所、成人集會所(palakwan)，都是建在村落外面的，現在由於村外的土地都是別人的了，我們無法使用，現在正好史前館的主任願意答應我們，在這裡建聚會所，我們願意配合，而且我們要理想的建築物，原始的palakwan……能夠的話，看是否能在年底完成。」

●李成家長老提出兩個問題，他說：「公園有十八公頃，康樂才十公頃，為何博物館要蓋在康樂，而不蓋在這裡。」以及「公園何時動工，應該明確告知民眾，好讓附近有農地的人能在道路修建時配合，以免弄混了農田作物的歸屬。」

●王傳明長老問：「可以有多少坪的地方供南王社區興建傳統建築之用。」

●青年代表陳進賢進則迫切的問：「能給多少地做活動中心用。」

由於對土地擁有及使用的方式，可能產生一些誤解，陳主任特別說明：土地是國家的，國家的就是大家的，問題不在於「誰給誰」，而應該著重於館方及社區應如何共同配合建設好卑南文化公園，及如何共同努力發揚卑南文化。

●陳光榮長老再度表示意見，希望這個可供南王社區參與規劃的地點，能愈靠近社區愈好，以免距離太遠，將來影響社區卑南同胞參加活動的意願。

●與會學者中央研究院的陳文德先生則就(1).原生植栽及(2).博物館與社區的關係提出了高論。他提醒原生植栽要扣緊當地族群的分類觀，博物館和社區民衆的溝通是持續性的，博物館方面更要注意到開放後對社區可能造成的影響。

●宋龍生博士則感性地道出了四十年代與八十年代二度來到南王的感受，他為南王社區因都市化變遷而失去的美麗而感傷，然後，從更寬大的角度特別呼籲南王的父老們，要努力保持南王卑南社會的完整性。並反對都市計畫在南王社區中心建立市場，因為那樣的計畫只會帶來騷亂和破壞整個社區原有的整體生態。南王部落的完整性，是未來面對前來參觀民眾時重要的一環。

●最後，一向關心卑南族社會文化發展的明立國先生提出了四點意見，供本處參考。(1).「公園」一詞，因大家有固定的概念，用在此地似不適宜，應再加以研究修正。(2).國內原住民建築規劃，即便是學者參與規劃的計畫，也都出現不正確的現象，顯示還需做更深入研究，最好能請原住民父老直接參與，可惜，我國的建築承包制度，只利於不懂原住民事務的廠商來做，以致常有謬誤。(3).盼能建立卑南遺址是大家共有的文化資產觀念。(4).日常儀式如何在公園內舉行？建議仿照東管處成立類似阿美文化諮詢委員會的組織。

針對以上問題，陳主任及相關同仁，都一一答覆，陳主任更表示歡迎社區民眾共同關心並熱心參與博物館的各項工作，因為「博物館是大家的博物館」。

下午六時正暮色已濃，會議圓滿結束，本處特別委託社區徐媽媽製作卑南傳統餐點招待。使用前，南王最古老家族pasal-aat 家族的祭師，李成家長老，特別以菓子為盛物，在備好的點心中，檢取數茶做為祭獻祖靈的酒食，向祖靈祭告一番。於是，歡樂的聚會與非正式的溝通一直持續到天上星火高掛，方才散去。

最後，總結本次活動的收穫如下：

- 1.這是社區座談系列中的第一場，具有開創性及導引性意義。
- 2.首次嘗試在文化公園之工作站召開會議，發現公園的風景宜人，夜景更迷人，宜於活動。雖未正式開園，仍然可以妥予運用。
- 3.會議中本處展現了尊重原住民習慣及文化的精神，以卑南語為主體，設通譯人員，點心亦以卑南風味為主，因此創造了良好的溝通與熱烈的氣氛。

附記：南王社區林智美老師協助會議錄音及整理工作。謹此致謝。



圖版一 會場一景（發表意見中的陳光榮長老）



圖版二 晚宴前的禱告（為當日上午出殯的林德勝老祭師禱告）